

**ZMLUVA O POSKYTNUTÍ PODPORY AKCIÍ ODBORNÉHO VZDELÁVANIA  
A ZÍSKAVANIA ZRUČNOSTÍ  
č. 011BB360004 / 2 / DM - 2**

uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení so zákonom č. 358/2015 Z. z. o úprave niektorých vzťahov v oblasti štátnej pomoci a minimálnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 358/2015 Z. z.“), zákonom č. 523/2004.Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“), zákonom č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 357/2015.Z. z.“), v súlade s nariadením Komisie (EÚ) č. 1407/2013 z 18. decembra 2013 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc de minimis (Ú. v. EÚ L 352/1, 24.12.2013) (ďalej len „minimálna pomoc“), v zmysle Schémy minimálnej pomoci na podporu akcií odborného vzdelávania a získavania zručností (podopatrenie 1.1 PRV SR 2014 – 2020), číslo schémy DM-2/2018 (ďalej len „schéma“) (ďalej len ako „**zmluva**“)

**ZMLUVNÉ STRANY**

**Vykonávateľ schémy:** **Pôdohospodárska platobná agentúra (ďalej aj ako „PPA“)**  
Sídlo: Hraničná 12, 815 26 Bratislava  
IČO: 30 794 323  
Štatutárny orgán: Ing. Tibor Guniš, generálny riaditeľ  
PPA je rozpočtová organizácia s pôsobnosťou podľa § 9 a nasl. zákona č. 280/2017 Z. z. v spojení s § 21 a nasl. zákona č. 523/2004 Z. z.  
  
(ďalej aj ako „**poskytovateľ**“)

a

**Príjemca podpory:** Obchodné meno: **PRO POPULO Poprad, s.r.o.**  
Sídlo: Obrancov mieru 329, 059 34 Spišská Teplica  
IČO: 17 083 851  
IČ DPH: SK2020512989  
Štatutárny orgán: Ing. Jozef Jendruch, PhD., konateľ spoločnosti  
  
Kontakt - tel./e-mail: 052 7738204 / propopulo@propopulo-poprad.sk  
Registrácia: OR Okresného súdu Prešov, Oddiel: Sro, vložka č. 210/P  
  
(ďalej len „**príjemca**“)

**(Poskytovateľ a príjemca sa na účely tejto Zmluvy o poskytnutí NFP označujú ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivo „zmluvná strana“)**

## Článok I. Predmet zmluvy a účel podpory

1. **Predmetom zmluvy** je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytovaní minimálnej pomoci na podporu akcií odborného vzdelávania a získavania zručností v oblasti pôdohospodárstva a rozvoja vidieka.
2. **Poskytovateľ akcií odborného vzdelávania a získavania zručností** – Národné lesnícke centrum, T.G. Masaryka 22, 960 01 Zvolen, IČO: 42001315 (ďalej ako „prijímateľ NFP“), na základe Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. 011BB360004 uzavretej dňa 13.08.2019 medzi prijímateľom NFP a poskytovateľom na realizáciu projektu – Nové metódy v ochrane lesa, kód projektu: 011BB360004.
3. **Príjemcom pomoci** je podnik - aktívny, ako i začínajúci poľnohospodár, obhospodarovateľ lesa, spracovateľ produktov poľnohospodárskej a lesnej prvovýroby v pracovnoprávnom vzťahu a malý a stredný podnik vo vidieckej oblasti, vykonávajúci hospodársku činnosť, bez ohľadu na jeho právny status a spôsob financovania. Hospodárskou činnosťou sa rozumie činnosť v oblasti poľnohospodárstva, lesného hospodárstva, spracovania produktov poľnohospodárskej a lesnej prvovýroby a činnosť vo vidieckej oblasti, ktorej výsledkom je ponuka tovarov a/ alebo služieb na trhu.
4. **Cieľom poskytnutia pomoci** je podporiť akcie odborného vzdelávania a získavania zručností v oblasti pôdohospodárstva a rozvoja vidieka. Cieľom je podporiť vzdelávanie, odbornú prípravu a cielené činnosti k dlhodobějšíemu alebo opakovanému prehĺbovaniu, obnovovaniu a šíreniu vedomostí, zručností a schopností jednotlivých pracovníkov v pôdohospodárskych podnikoch alebo v malých a stredných podnikoch vo vidieckych oblastiach formou prezenčných vzdelávacích kurzov, seminárov, školení, workshopov, tréningov, koučingu a e-learningu. Všetky vzdelávacie aktivity určené pre poľnohospodárske podniky, lesnícke podniky, spracovateľské podniky produktov poľnohospodárskej a lesnej prvovýroby ako i malé a stredné podniky vo vidieckych oblastiach, s cieľom podpory nediskriminácie a rovnosti príležitostí prispievajú k skvalitneniu ľudského pracovného kapitálu v oblasti pôdohospodárstva, ako aj vidieka, a rovnako dopomôžu aj k zvýšeniu účasti obyvateľov segregovaných a separovaných rómskych komunit ako i iných marginalizovaných skupín na celoživotnom vzdelávaní a odbornej príprave. Pomoc prostredníctvom rôznorodých vzdelávacích aktivít prispeje ku kvalite ďalšieho odborného vzdelávania, s cieľom zlepšiť jeho výsledky, šírenie inovácií, využívanie informačných a komunikačných technológií, zvýšenie ekonomickej výkonnosti a konkurencieschopnosti podnikov, nevyhnutnú ekologizáciu poľnohospodárstva ako i generačnú výmenu.
5. Prenos a spracovanie informácií môže byť vykonané rôznymi spôsobmi, napr. prostredníctvom prezenčných vzdelávacích kurzov, seminárov, školení, workshopov, tréningov, koučingu a e-learningu.
6. **Forma podpory:** pomoc **je nepriamou formou pomoci, poskytovanou v nepeňažnej forme** a to poskytnutím účasti na akcii odborného vzdelávania a získavania zručností, ktorá je príjemcovi minimálnej pomoci poskytovaná sprostredkovanou cez prijímateľa NFP. Minimálna pomoc poskytnutá príjemcovi minimálnej pomoci nezahŕňa priamu hotovostnú platbu. Účasť na akcii odborného vzdelávania a získavania zručností je príjemcovi umožnená bezplatne.
7. **Oprávnený príjemca** je podnik definovaný v časti E. schémy.

## Článok II. Termín plnenia

Poskytnutie pomoci príjemcovi sa týka vzdelávacej aktivity vykonávanej prijímateľom NFP, ktorá sa bude konať **v termíne od 19.10.2020 do 22.10.2020.**

### Článok III. Výška pomoci

1. Minimálna pomoc je príjemcovi poskytovaná prostredníctvom prijímateľa NFP v nepeňažnej forme. Prijímateľ NFP prijíma NFP na zabezpečenie realizácie akcie odborného vzdelávania a získavania zručností od PPA a následne túto pomoc prevedie na príjemcu minimálnej pomoci, formou poskytnutia účasti príjemcu minimálnej pomoci na akcii odborného vzdelávania a získavania zručností. **V prípade, ak prijímateľ NFP neprevedie pomoc na príjemcu v plnom rozsahu, vráti zodpovedajúcu časť NFP PPA.**
2. PPA sa zaväzuje poskytnúť príjemcovi podporu, ktorá zodpovedá hodnote poskytnutej akcie odborného vzdelávania a získavania zručností (v zmysle bodu O.2 schémy), vyjadrenej ekvivalentom hrubého grantu minimálnej pomoci. **Celková výška minimálnej pomoci predstavuje súčet ekvivalentu hrubého grantu minimálnej pomoci. Na účely stropov minimálnej pomoci sa minimálna pomoc vyjadruje ako hotovostný grant.**
3. Výška pomoci vyjadrená ekvivalentom hrubého grantu minimálnej pomoci podľa bodu 1 tohto článku predstavuje sumu: **15 341,38 EUR** (slovom: pätnásťtisícristoštyridsaťjeden eur a tridsaťosem eurocentov).

### Článok IV. Všeobecné povinnosti príjemcu

1. Príjemca sa zaväzuje po celú dobu platnosti tejto zmluvy plniť povinnosti z nej vyplývajúce a dodržiavať legislatívu EÚ a všeobecne záväzné právne predpisy SR.
2. Príjemca sa zaväzuje zabezpečiť hospodárne, efektívne, účinné a účelné vynakladanie prostriedkov z poskytnutej podpory v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z.
3. **Príjemca je povinný podporu použiť v zmysle príslušnej schémy, v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. a s článkom I. tejto zmluvy.**
4. **Príjemca vyhlasuje, že je oprávneným príjemcom pomoci v zmysle časti E schémy a splnil podmienky poskytnutia pomoci uvedené v časti L schémy.**
5. Príjemca je na požiadanie poverených organizácií povinný odovzdať úplne a pravdivo vyplnený Informačný List Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR. Poverené organizácie určí Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR. Plnenie tejto povinnosti sa môže zabezpečiť elektronickou komunikáciou (e-mailom).
6. V prípade, že príjemca pripravuje zmenu právnej formy alebo prevod majetku na iný subjekt v dobe pred vyplatením podpory na účet príjemcu, je povinný požiadať PPA o predchádzajúci súhlas na vykonanie zmeny. Základnou podmienkou na udelenie súhlasu na preregistráciu príjemcu je, že nástupnícky subjekt je právnym nástupcom pôvodného príjemcu a prešli naň všetky práva a záväzky pôvodného príjemcu pomoci.
7. Pri porušení finančnej disciplíny podľa § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. sa postupuje v zmysle § 31 ods. 2 a nasl. zákona č. 523/2004 Z. z.
8. Príjemca v súlade s § 14 zákona č. 358/2015 Z. z. a zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 357/2015 Z. z.“) umožní Ministerstvu pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR, PPA, príp. inému kontrolnému alebo auditnému orgánu oprávneného na výkon kontroly a auditu, vykonanie kontroly použitia podpory, oprávnenosti vynaložených nákladov a dodržiavania podmienok poskytnutia podpory.
9. Subjektmi zapojenými do kontroly a auditu sú:
  - a) Útvary kontroly a auditu MPRV SR a PPA;
  - b) Protimonopolný úrad Slovenskej republiky;
  - c) Ministerstvo financií SR;
  - d) Úrad vládneho auditu;
  - e) Najvyšší kontrolný úrad SR (NKÚ SR);

- f) Kontrolné orgány EÚ.
10. Protimonopolný úrad Slovenskej republiky je podľa § 14 ods. 2 zákona o štátnej pomoci oprávnený vykonať kontrolu poskytnutia minimálnej pomoci u poskytovateľa minimálnej pomoci a na tento účel je Protimonopolný úrad Slovenskej republiky oprávnený si overiť potrebné skutočnosti aj u príjemcu.
  11. Úrad vládneho auditu v zmysle § 31 ods. 9 zákona č. 523/2004 Z. z. ukladá a vymáha sankcie za porušenie finančnej disciplíny pri nakladaní s finančnými prostriedkami štátneho rozpočtu.
  12. Príjemca je povinný umožniť auditujúcemu orgánu, prípadne inej právnickej osobe, podľa § 19 ods. 1 zákona č. 357/2015 Z. z. overiť skutočnosti spojené s vykonaním vládneho auditu poskytnutia podpory.
  13. Príjemca je povinný uchovať doklady týkajúce sa poskytnutej podpory počas 10 rokov od dátumu prijatia podpory.
  14. Príjemca je povinný uvádzať platné, úplné a pravdivé informácie vo všetkých dokumentoch, ktoré je na základe zmluvy povinný predkladať PPA.
  15. Príjemca sa zaväzuje v lehote do troch (3) pracovných dní od vzniku každej novej skutočnosti v súvislosti s poskytnutím podpory informovať PPA (preukázateľne), najmä však o:
    - a) každej zmene identifikačných údajov príjemcu vrátane právneho nástupníctva,
    - b) správnom, súdnom, exekučnom alebo inom konaní, ktoré súvisí s predmetom plnenia zmluvy,
    - c) vyhlásení konkurzu alebo začatí reštrukturalizačného konania na majetok príjemcu, vstupe príjemcu do likvidácie.
  16. Príjemca sa zaväzuje v lehote do 15 pracovných dní od vzniku predmetnej skutočnosti písomne (s preukázateľným doručením) informovať PPA o všetkých ďalších skutočnostiach, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na riadne plnenie zmluvy.

## Článok V. Osobitné ustanovenia

1. Celková výška minimálnej pomoci, v súlade s čl. 3 ods. 2 nariadenia Komisie (EÚ) č. 1407/2013, nepresiahne **200 000 Eur na jediný podnik v priebehu obdobia troch fiškálnych rokov**.
2. Celková výška minimálnej pomoci poskytnutá **jedinému podniku vykonávajúcemu cestnú nákladnú dopravu v prenájme alebo za úhradu, nepresiahne 100 000 Eur v priebehu obdobia troch fiškálnych rokov**. Táto minimálna pomoc sa nepoužije na nákup vozidiel cestnej nákladnej dopravy.
3. V súlade s čl. 3 ods. 3 nariadenia Komisie (EÚ) č. 1407/2013, ak podnik vykonáva cestnú nákladnú dopravu v prenájme alebo za úhradu a zároveň iné činnosti, na ktoré sa uplatňuje strop vo výške 200 000 Eur, strop vo výške 200 000 Eur sa na tento podnik uplatní za predpokladu, že príjemca minimálnej pomoci zabezpečí pomocou primeraných prostriedkov, ako je oddelenie činností alebo rozlíšenie nákladov, aby podpora pre činnosti cestnej nákladnej dopravy nepresiahla 100 000 Eur a aby sa žiadna minimálna pomoc nepoužila na nákup vozidiel cestnej nákladnej dopravy.
4. Stropy minimálnej pomoci, stanovené v bodoch 1 až 3 tohto článku sa uplatňujú, v súlade s čl. 3 ods. 5 nariadenia Komisie (EÚ) č. 1407/2013, bez ohľadu na to, v akej forme sa minimálna pomoc poskytla, a či je poskytnutá čiastočne alebo úplne zo zdrojov EÚ. Trojročné fiškálne obdobie v súvislosti s poskytovaním minimálnej pomoci sa určuje na základe účtovného obdobia každého príjemcu minimálnej pomoci v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve. **Celková výška minimálnej pomoci je uvedená, v súlade s čl. 3 ods. 6 nariadenia Komisie (EÚ) č. 1407/2013, v hrubom vyjadrení, čiže pred odrátaním dane alebo ďalších poplatkov**. Ak by poskytnutím minimálnej pomoci príjemcovi minimálnej pomoci podľa tejto schémy došlo

k prekročeniu stropu celkovej výšky minimálnej pomoci, na nijakú časť novej minimálnej pomoci, sa, v súlade s čl. 3 ods. 7 nariadenia Komisie (EÚ) č. 1407/2013, neuplatňujú výhody spojené s pravidlami minimálnej pomoci.

5. Na vykonávanie kontroly sa vzťahuje zákon č. 357/2015 Z. z. a zákon č. 358/2015 Z. z..
6. PPA poskytne príjemcovi podporu, ak:
  - a) má vysporiadané finančné vzťahy so štátnym rozpočtom
  - b) nie je voči nemu vedené konkurzné konanie, nie je v konkurze, v reštrukturalizácii a nebol proti nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku
  - c) a neporušil v predchádzajúcich troch rokoch zákaz nelegálneho zamestnávania v zmysle zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávani a o zmene a doplnení niektorých zákonov
  - d) a nemá evidované nedoplatky poisťného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie.
7. PPA je oprávnená v zmysle § 6 a nasl. zákona č. 357/2015 Z. z. vykonať u príjemcu finančnú kontrolu.
8. Ak príjemca poruší zákaz nelegálneho zamestnávania štátnych príslušníkov tretích krajín podľa zákona č. 82/2005 Z. z., je povinný vrátiť podporu poskytnutú v období 12 mesiacov predchádzajúcich dňu nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o uložení pokuty za porušenie zákazu nelegálneho zamestnávania, a to do 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.
9. PPA je povinná zabezpečiť súlad zverejnenej zmluvy so skutočným stavom. V prípade akýchkoľvek odlišností identifikovaných medzi zverejnenou verziou zmluvy a uzatvorenou podpísanou zmluvou platí, že nezverejnené ustanovenie zmluvy nenadobúda účinnosť a pre zmluvné strany z neho neplynú (až do dodatočného zverejnenia opomenutých častí zmluvy) žiadne účinky. Uvedené platí aj napriek skutočnosti, že nezverejnená informácia je obsiahnutá v uzatvorenej podpísanej zmluve o poskytnutí podpory.
10. Ak zmluva skončí akýmkoľvek spôsobom, ostávajú v platnosti tie ustanovenia zmluvy, ktoré podľa prejavenej vôle zmluvných strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení zmluvy.
11. Pre doručenie akejkoľvek písomnosti, vrátane odstúpenia od zmluvy, platí, že povinnosť doručenia písomnosti je splnená dňom, keď ju adresát prevezme, odmietne prevziať alebo dňom, keď ju pošta vrátila odosielajúcej strane ako nedoručenú.

## **Článok VI Zmluvné sankcie**

1. Príjemca berie na vedomie, že každé podstatné porušenie zmluvy zo strany príjemcu PPA považuje za porušenie finančnej disciplíny v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. a môže mať za následok príslušné sankcie (ukončenie zmluvy, vrátenie vyplatenej podpory vrátane penále, posudzovanie príp. trestnoprávnej zodpovednosti).
2. Za porušenie zmluvy podstatným spôsobom sa pokladá nedodržanie podmienok zo strany príjemcu, ktorému vyplývajú zo zmluvy, najmä ak sa po uzatvorení zmluvy preukáže, že bola uzatvorená na základe nepravdivých, nesprávnych alebo neúplných údajov predložených príjemcom.

## Článok VII Ukončenie zmluvy

1. Závazky zo zmluvy zanikajú splnením povinností príjemcu uvedených v tejto zmluve, s výnimkou ustanovení čl. IV. ods. 13 tejto zmluvy, kde závazky zo zmluvy zanikajú po uplynutí 10 rokov od prijatia podpory a čl. IV. ods. 4, kde závazky zo zmluvy zanikajú splnením povinnosti v zmysle tohto odseku.
2. K ukončeniu zmluvy pred uplynutím doby trvania záväzkov zo zmluvy môže dôjsť:
  - a) písomnou dohodou zmluvných strán; dohoda zo strany PPA je možná, iba ak sú vzájomné finančné záväzky zmluvných strán vysporiadané, prípadne zo strany PPA nebola podpora poskytnutá;
  - b) odstúpením od zmluvy jednou zo zmluvných strán v zmysle ustanovenia § 344 a nasl. Obchodného zákonníka.
3. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom preukázateľného doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy je spojené s povinnosťou príjemcu vrátiť PPA celú poskytnutú podporu vrátane penále. Ustanovenia Obchodného zákonníka o náhrade škody týmto nie sú dotknuté.
4. Za porušenie zmluvy podstatným spôsobom sa pokladá:
  - a) porušenie ustanovení čl. IV zmluvy,
  - b) ak sa po uzatvorení zmluvy preukáže, že bola uzatvorená na základe nepravdivých, nesprávnych alebo neúplných údajov predložených PPA zo strany príjemcu.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzky zo zmluvy zanikajú dňom vstupu príjemcu do likvidácie, ako aj dňom vyhlásenia konkurzu na majetok príjemcu, ak k vstupu príjemcu do likvidácie a k vyhláseniu konkurzu došlo v období do vyplatenia podpory.

## Článok VIII Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. V zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Poskytovateľ zabezpečí písomné potvrdenie o zverejnení zmluvy a zašle príjemcovi v prípade, ak o to príjemca v súlade s § 5a ods. 11 zákona o slobode informácií požiada. Ustanovenia o nadobudnutí platnosti a účinnosti podľa tohto odseku sa rovnako vzťahujú aj na uzavretie každého dodatku k zmluve.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia zmluvy do troch (3) mesiacov od jej uzavretia platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 Občianskeho zákonníka, že k uzavretiu zmluvy nedošlo.
3. Príjemca súhlasí so spracovaním osobných údajov uvedených v tejto zmluve v súlade s ustanovením zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a nariadením európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES. Prehľad spracovateľských činností osobných údajov je dostupný na webovom sídle [www.apa.sk](http://www.apa.sk).

4. Ak sa akékoľvek ustanovenie zmluvy stane neplatným a/alebo neúčinným v dôsledku jeho rozporu s právnymi predpismi SR alebo právnymi aktmi EÚ, nespôsobí to neplatnosť a/alebo neúčinnosť celej zmluvy, ale iba dotknutého ustanovenia zmluvy.
5. Zmluvné strany budú všetky prípadné spory vzniknuté zo zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie, riešiť prednostne vzájomným konsenzom a dohodou, v prípade nedosiahnutia dohody je ktorákoľvek zmluvná strana oprávnená obrátiť sa na miestne a vecne príslušný súd Slovenskej republiky podľa právneho poriadku Slovenskej republiky. V prípade sporu sa bude postupovať podľa rovnopisu zmluvy uloženého u poskytovateľa.
6. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej písomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku k zmluve, podpísaného zmluvnými stranami. Na uzatvorenie dodatku k zmluve neexistuje právny nárok žiadnej zo zmluvných strán.
7. Práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy prechádzajú aj na právnych nástupcov zmluvných strán.
8. Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom po uzavretí zmluvy dostane príjemca jeden (1) rovnopis, prijímateľ NFP jeden (1) rovnopis a dva (2) rovnopisy si ponechá poskytovateľ. Počet rovnopisov a ich rozdelenie podľa predchádzajúcej vety tohto odseku sa rovnako vzťahuje aj na uzavretie každého dodatku k zmluve a dohody o ukončení zmluvy.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, nepodpísali zmluvu v núdzi ani za nápadne nevýhodných podmienok, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu zmluvy a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

Za poskytovateľa dňa:

Za príjemcu dňa:

.....  
Ing. Tibor Guniš  
generálny riaditeľ  
Pôdohospodárska platobná agentúra

.....  
Ing. Jozef Jendruch, PhD.  
*konateľ spoločnosti*  
*PRO POPULO Poprad, s.r.o.*